

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 106. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius05val-shoot-idm140381311288400/facsimile.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

hans fader var for en, da kommer røgen fra brandene:  
 der kommer thidende at hans fader vaar en fortreder  
 oc en fkalch, som ftaa \* fin fattige høftrøe. Ney, ney høftrøe  
 p. 116 lille, ubeuaret med hans løn, hand drager gierne || fin faders  
 5 fcoe paa, vi faa vell løn thill voris datter? fcall iche da  
 det wkyldige barn nyde din ftympet ont ad, du som fadan  
 eft. Saa merche disse liuð fært throen til gud, och fiden  
 æctelkabs troe til din høftrøe, och der till med throe och  
 loffue til din naboe och gienboe. Nu gaar brud och brud-  
 10 gom fært op att offre, och fiden de gode folch som ville  
 giøre dem glade i brøllupet met dem, det kalde vi brude  
 offer.

#### Om quinde offer.

Naar en danneqvinde gaar i kirche effter sit barn, det  
 15 haffuer ocfaa veret i en ffor vanbrug her til dags ud aff  
 det ugudelig paffuens folch, som iche motte lide æctelkab,  
 horerje, boferij, och fkiørelffnet motte di vel lide. Saa  
 mange tulind paver, cardinaler, bifcoper, munche, nunder  
 och alterprefte di motte iche giffis, det vor en lied ting  
 20 for deris øygen: Naar faaest du en graamunch i brøllup,  
 det vaar som en hund vaar kommen i en badstufue, wuj  
 helludtz folch motte iche ind i Pilatus huð. Alligevel haffuer  
 gud self fchichet och \*ftictt æctelkab, der hand gaff Adam  
 oc Eva tillammen med fine benedidede hender, och hellig  
 25 giørde æctelkab, oc befalet den ffor udj 3 budorde vdi den  
 anden tauffe, ocfaa for 3 endelige aarfager fkyld, som er  
 at auffe børn, at fly fkiørelffnet, oc at vere huer anden  
 thill hielp och trøft, men dette motte intet vere hoð det  
 folch. Derfor thaledede de ochfaa fchendelig om en danne-  
 30 quinde naar hun laae inden kirchegang, da fagde de at  
 hun laae \*hienke, det er faa møget at forftaa aff munche  
 lære, at hun er en hedenfke qvinde udj fin barfelfeng, och  
 ingen chriften qvinde, at hun haffuer diefflen med at fare  
 paa den thid och iche vor herre, att hun fcall haffue liuð  
 p. 117 35 och vand naar hun gaar i kirche, at || liufe och ftenche

diefflen fra fig met igien, ia døde hun bort i hendes bar-  
felfeng, da ichulle hun i en graa kappe och et flugt liuß  
ind for hende: Ia vift motte det vere fluct, der løbe di  
da faltelaffuen med, oc lagde, at mand liede en graamunch  
i kirche efter hans førte barn, Iaa at vi kunde tage, følle 5  
och trøffue paa vildfarelle, fom vi have veret udj.

Mangen danneqvinde haffuer beklaget fig, at hun vaar  
aldrig redder for diefflen, end naar hun laa udj barfelfeng,  
der kom allefammen aff munche lære, at der skulle jo bliffue  
fult aff muncher och nunder thill, oc faa ectefolch, at diefflen 10  
kunde jo bruge lit fpill imod gudz ordning och Ichich.

#### **Om barlelqvinder, en trøft och formanig;**

Men min kiere danneqvinde, du eft iche en hienfke  
qvinde udj din barfelfeng, du haffuer iche dieffuelen med  
at fare, om du eft ellers en chriſten qvinde, chriſtnet oc 15  
døbt i naffn faders och løns och hellig aandz, du haffuer  
iche lius, vand, kappe behoff, at liuße ltenche och kyuß  
diefflen fra dig, naar du ſkalt i kirchen effter din folter.  
Du haffuer gud fader, løn oc hellig aand met at fare,  
de haffuer befalet, at føde det barn til verden med vee 20  
och ſpreche, oc at opføde med jammer och kummer och  
mange vogne natter, och ſ. Povel figer, en qvinde bliffuer  
ſalig ved ſin barnefødz, Iaa ſant fom hun bliffuer i troen  
thill Jefum Chriſtum: det er iche munche lære, det er gudz  
ſandhed, vdaſſ den hellige ſchrift. 25

Ia min kiere qvinde ieg vil fige dig mere til trøft, døde  
du bort i din barfelfeng, fom det hender iche end alle  
qvinder, men nogen faae, huilchen gud vill der kalde til  
fig, fom vi ere hannem alligvell en død allefammen ſkyldige,  
da bliffuer du en martyrinde for gud i himmelen, och faar 30  
for løn aff gudz naade och miſchunhed i himmelen, end  
om du ellers døde uden || ved din barfelfeng, fordj at du p. 118  
døde iche for din egen ſkyld, men for din rette embede,  
for din mandz och barns ſkyld, du lader det liſſ for din